

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 3:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Powstał zatem* arcykapłan Eliaszyb** i jego bracia, kapłani, i odbudowywali Bramę Owczą.*** ***** Oni ją poświęcili,***** wstawili w niej wrota (i naprawiali mur dalej) aż do Baszty Stu, i pokryli go***** ***** aż do Baszty Chananela.*****[*Wykopaliska na Ofelu odsłoniły mury budowane pod kierunkiem Nehemiasza. Odbudowa muru trwała 52 dni (160 6:15).][**150 5:2; 160 12:10][***Tj. położoną od strony pn miasta (160 3:32; 500 5:2).][****160 3:32; 500 5:2][*****poświęcili ją, קִדְּשׁוּהָ (qiddeszuhu), być może: pokryli ją, קִרְּשׁוּהָ (qeryszuhu), jak w dalszej części wersetu.][*****Za BHS: pokryli ją, קִרְּשׁוּהָ (qeryszuhu); wg MT: poświęcili ją, קִדְּשׁוּהָ (qiddeszuhu).][*****160 2:7-8][*****300 31:38; 450 14:10]